

# Ha! Quoi serve l'orthographe?

CAFÉ  
RESTO

**la Caravane**  
des possibles



Cette animation est proposée par l'association **ASSOCIATION Roue libre**

**RENÉ RAFFARD - VENDREDI 19 AVRIL 2024**



**Les sons ...**

**L'écriture des  
sons ...**

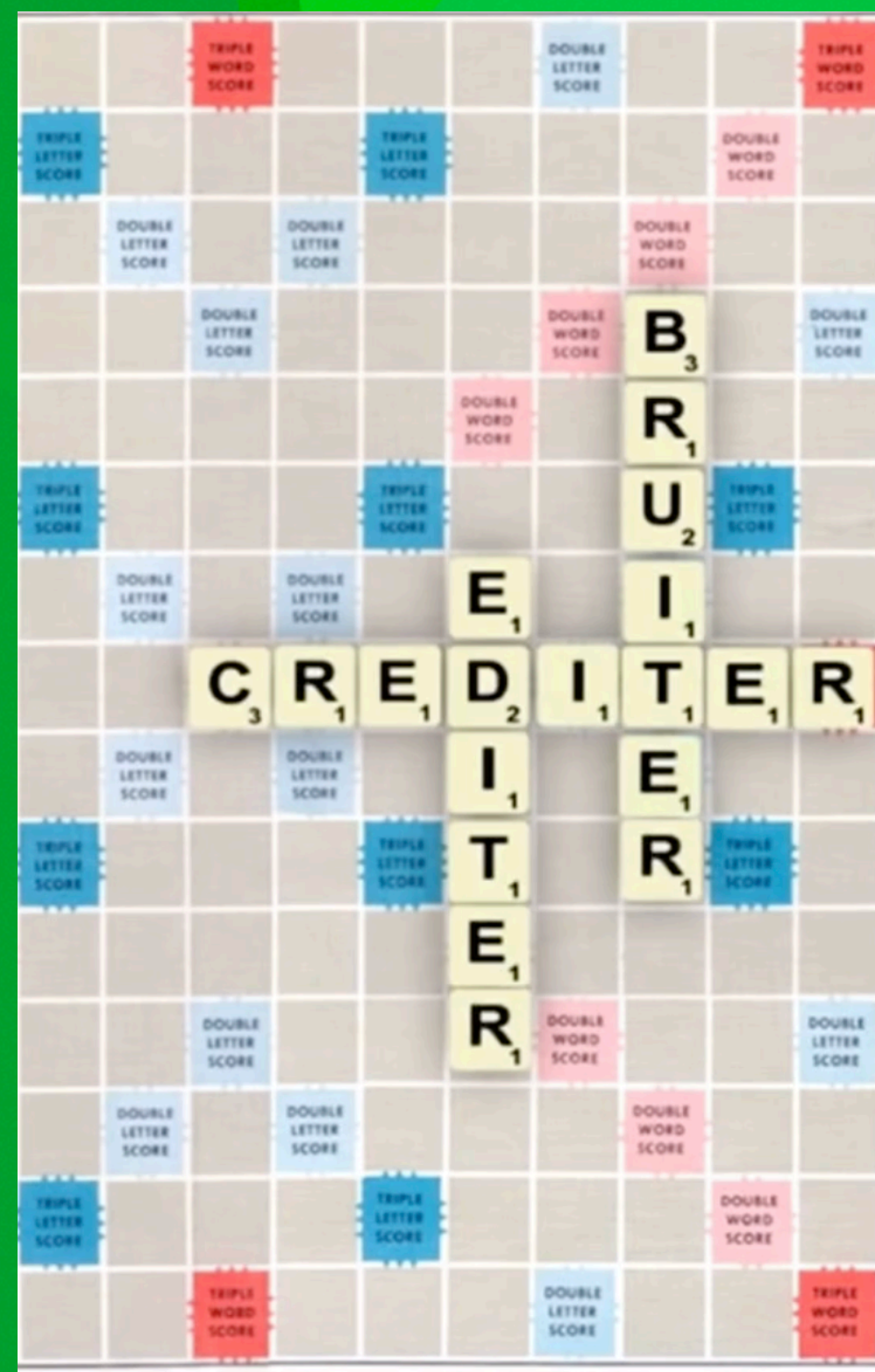
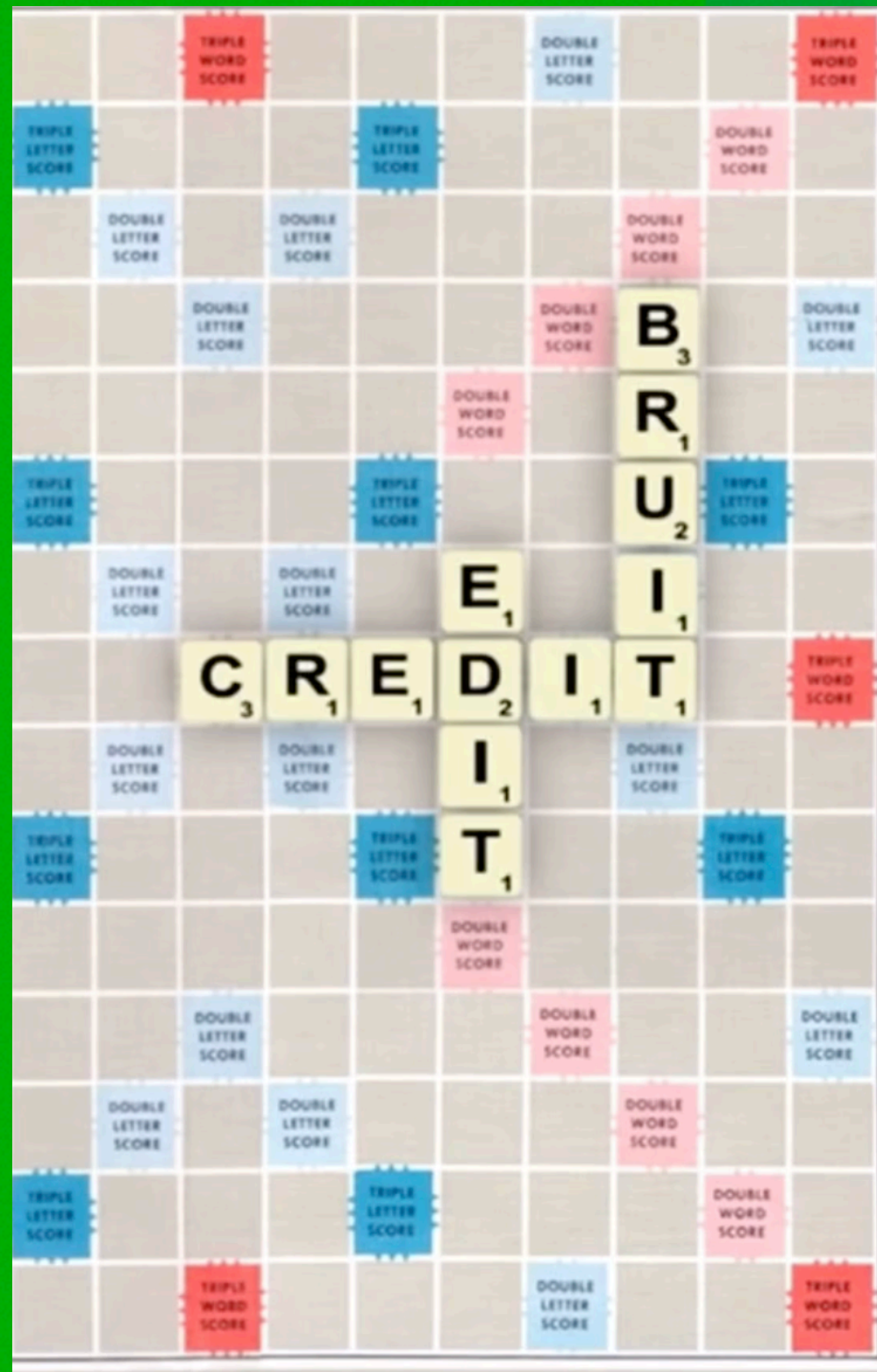
**Et pas que ...**



Respecter l'orthographe ? Mais l'orthographe est-elle respectable ?



# Respecter l'orthographe ? Mais l'orthographe est-elle respectable ?



# Respecter l'orthographe ? Mais l'orthographe est-elle respectable ?



# Respecter l'orthographe ? Mais l'orthographe est-elle respectable ?



Dix

Di - Z - Opinel

Dix

Di - SS - Couteaux



oral  
écrit



oral  
écrit

513  
LES BIZARRERIES DE LA LANGUE FRANÇAISE

Nous portions les portions.  
Les poules du couvent couvent.  
Mes fils ont cassé mes fils.  
Il est à l'Est.  
Je vis ces vis.  
Cet homme est fier. Peut-on s'y fier ?  
Avant, nous éditions de belles éditions.  
Je suis content qu'ils content ces histoires.  
Il convient qu'ils convient leurs amis.  
Ils ont un caractère violent: ils violent leurs promesses.  
Nos intentions sont que nous intentions ce procès.  
Ils négligent leurs devoirs, je suis moins négligent  
qu'eux.  
Ils résident à Paris chez le résident d'une nation étran-  
gère.  
Les cuisiniers excellent à faire ce mets excellent.  
Les poissons affluent à un affluent.





oral  
écrit

VOUS AVEZ PRIS UNE VOIE  
DE BUS.

N'IMPORTE QUOI, JE SUIS  
NULLE EN IMITATION.



oral  
écrit

- Il confie ses enfants.
- Il confit ses enfants.

oral  
écrit

**Isabelle allait chez Jean.**

**Isabelle a léché Jean.**

# les liaisons



**accents  
punctuation**

**Je suis sûr : ta sœur, elle va bien.**

**Je suis sur ta sœur, elle va bien.**

**Points sur les i  
(et calligraphie)**



**homophones**

Un ver vert va vers un verre  
vert en verre à l'envers



## vocabulaire

« Vieux » français	2022
Ainsi	Du coup
Donc	Du coup
Dès lors	Du coup
Tout à coup	Du coup
En conclusion	Du coup
C'est pourquoi	Du coup
Par conséquent	Du coup
Par suite	Du coup
Subséquemment	Du coup
Désormais	Du coup
Aussi	Du coup
Après	Du coup
Soudainement	Du coup
Si je comprends bien	Du coup
Finalelement	Du coup

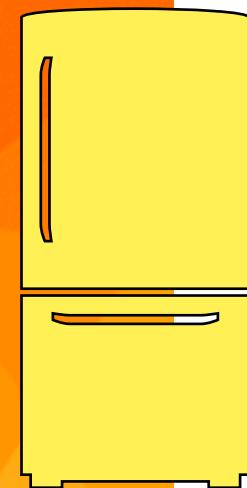
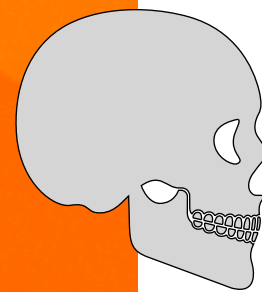


**vocabulaire**

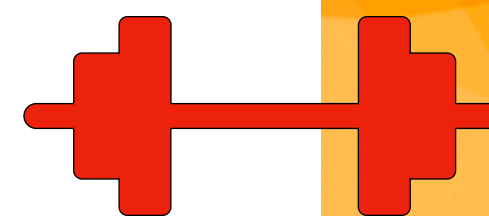
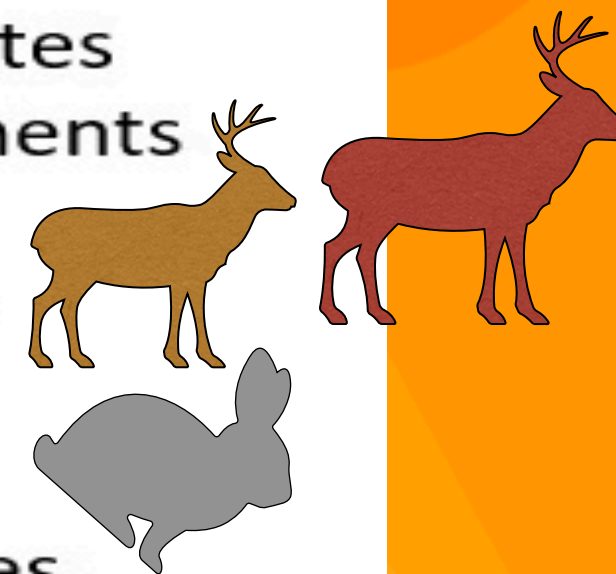
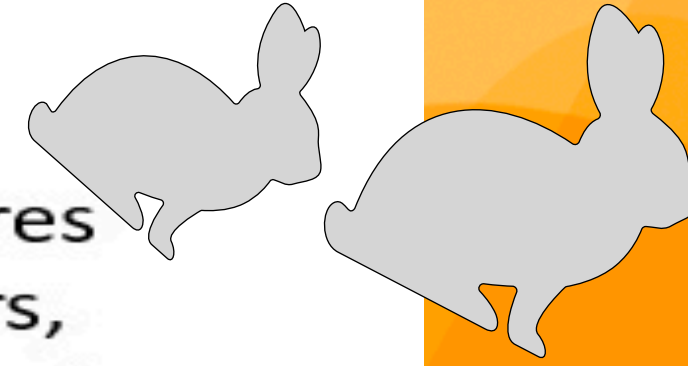
*l'État*  
*le Gouvernement*

jeux de mots

ponctuation  
lecture



Un rat, des goûts  
Un cas, des colles  
Un pont, des râbles  
Une voiture, des marres  
Un évier, des bouchers,  
Un scout, des brouillards  
Un bond, des buts  
Une dent, des chaussées  
Un air, des confits  
Un beau, des cors  
Un mur, des crépis  
Un vrai, des dalles  
Un valet, des curies  
Un drogué, des foncés  
Une jolie, des gaines  
Un crâne, des garnis  
Un frigo, des givrés  
Une moue, des goûters  
Un brusque, des luges  
Un ministre, des missionnaires  
Une grosse, des panses  
Un propos, des placés  
Une cinglante, des routes  
Un fâcheux, des agréments  
Un patron, des spots  
Un délicieux, des cerfs  
Une bande, des cinés  
Un sirop, des râbles  
Un argent, des tournées  
Et ne pas oublier... !  
Une bière, des haltères



**jeux de mots**

**L'oiseau vole et le voleur  
vole aussi.**

**Mais la différence entre  
les deux est que l'oiseau  
fait son nid et le voleur  
nie son fait**

## mots de la même famille étymologie

Un **hospice** est un établissement qui offre des soins et du soutien à des personnes vulnérables, souvent dans des contextes de maladie grave ou de fin de vie.

Mots de la famille de « **hospice** » :

hôpital, hospitalier, hospitalité, hospitalisation...

Oui, 1958 fut bien l'année de l'espoir alors que 1959 ne semble pas s'annoncer sous les meilleurs auspices.

Le mot "**auspice**" vient du latin "auspicium", dérivé de :

- "**avis**" qui signifie "oiseau" et
- "**specere**" qui signifie "regarder" ou "observer".

Dans la Rome antique, les auspices étaient des pratiques de divination basées sur l'observation des oiseaux, censées prédire l'avenir ou donner des conseils divins.

Ainsi, les auspices étaient considérés comme des signes ou des présages favorables ou défavorables pour entreprendre une action donnée.



**contrepèteries**



**Si au fil de tous ces exemples, l'idée de l'importance du ...**

**SENS**

**... est apparue,  
c'est déjà un ...**



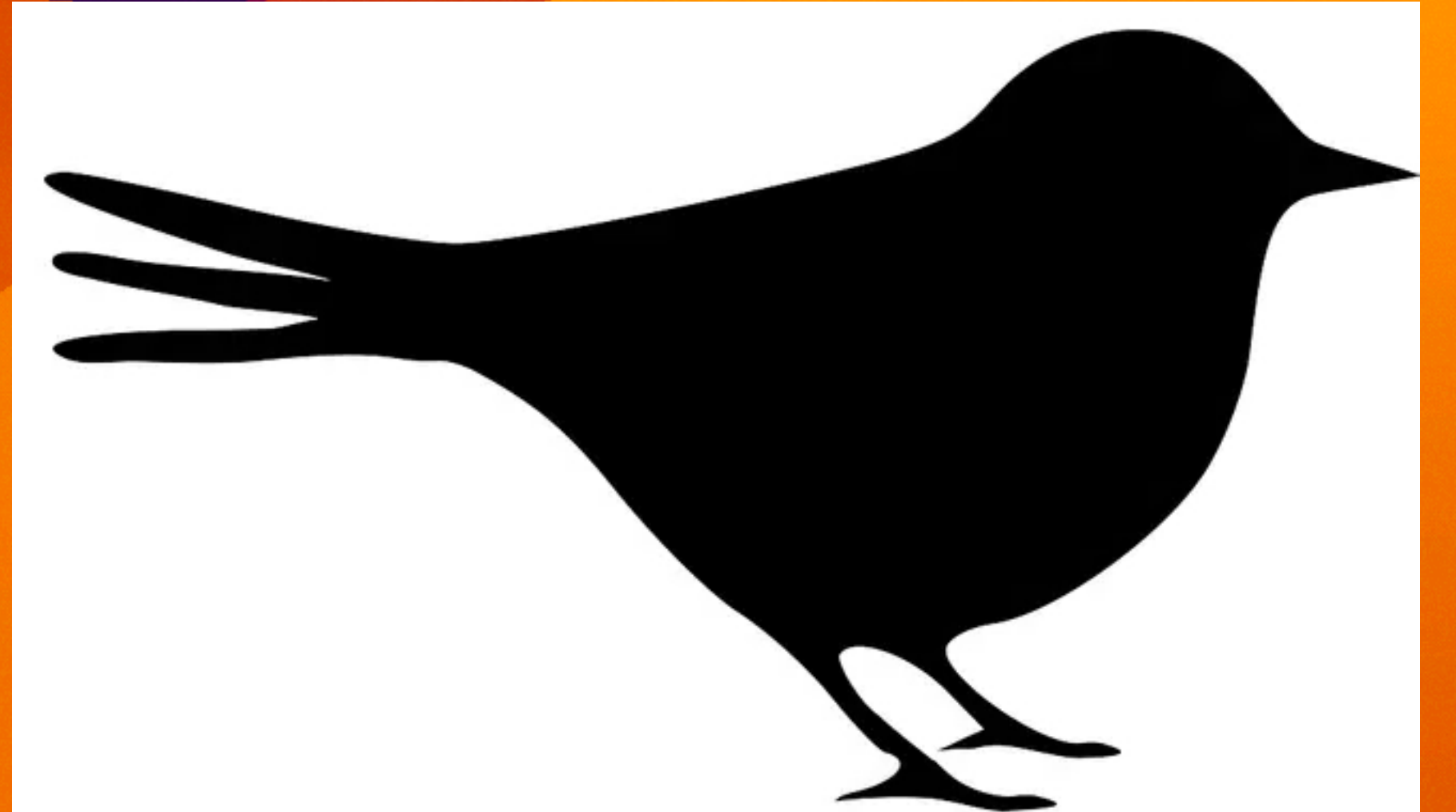
**Attaquons le vif du sujet ...**

langues alphabétiques

/

langues idéographiques

oiseau



langue alphabétique

un alphabet (au moins 26 lettres)

une lettre

ou

un assemblage de lettres

un son ou des sons

un mot

le sens

oiseau

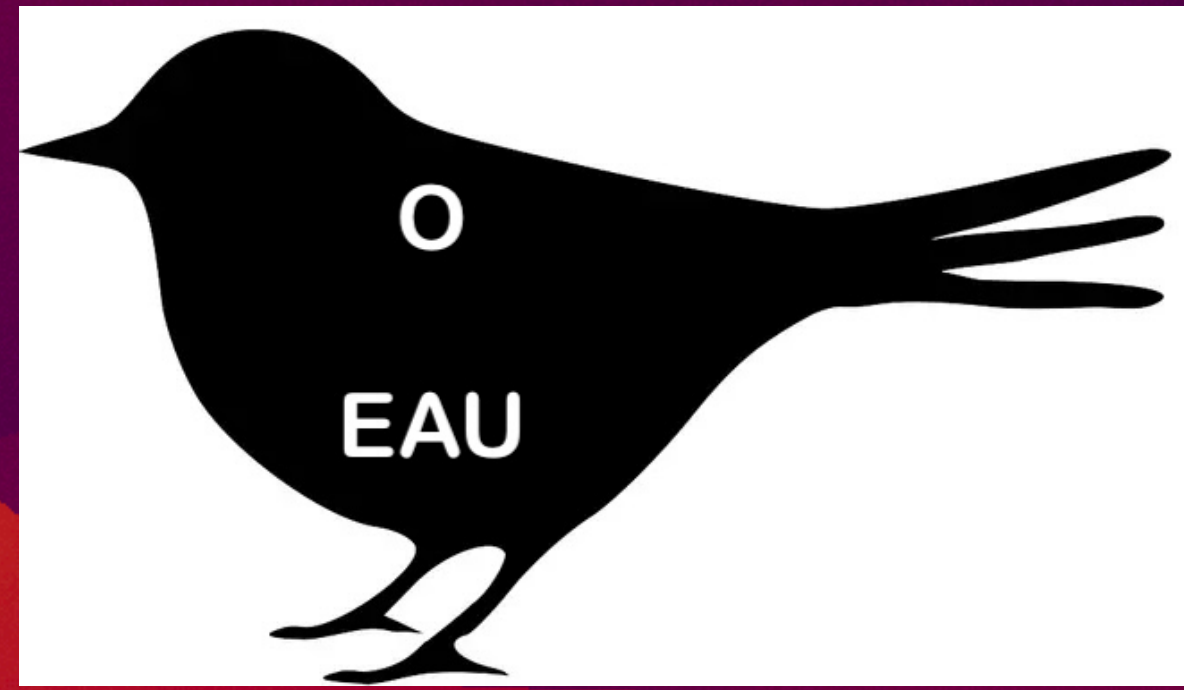
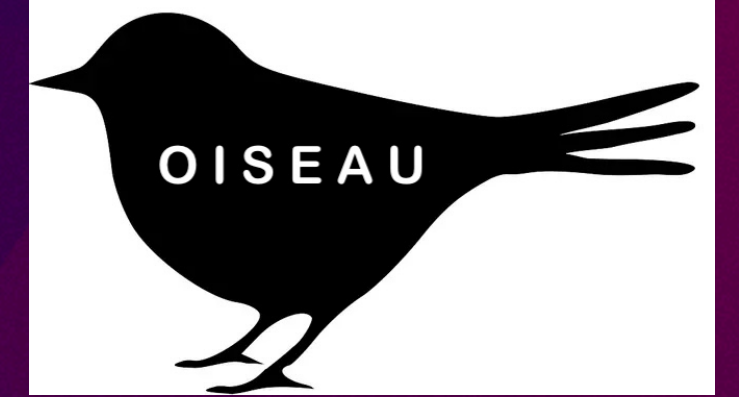


langue idéographique



langue alphabétique

plumons l'oiseau



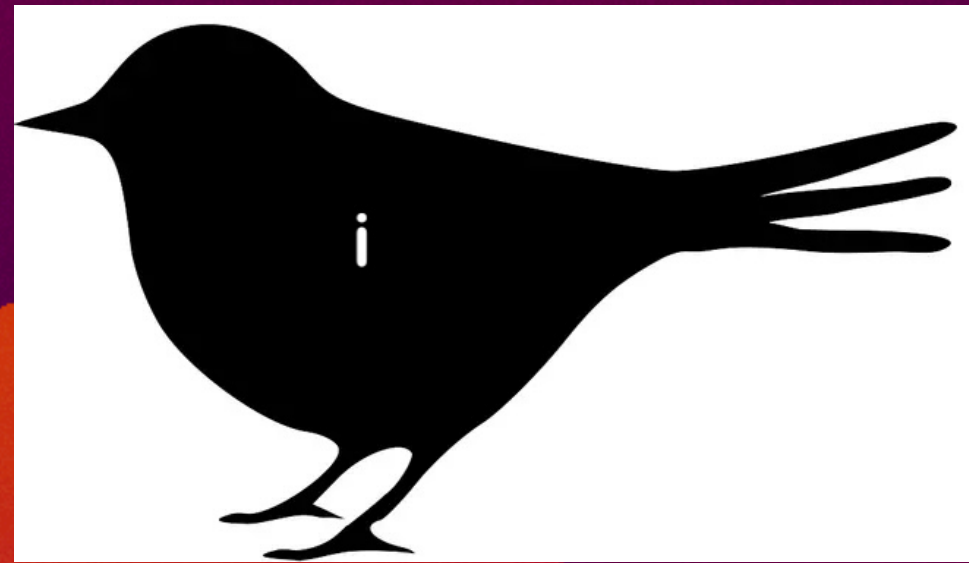
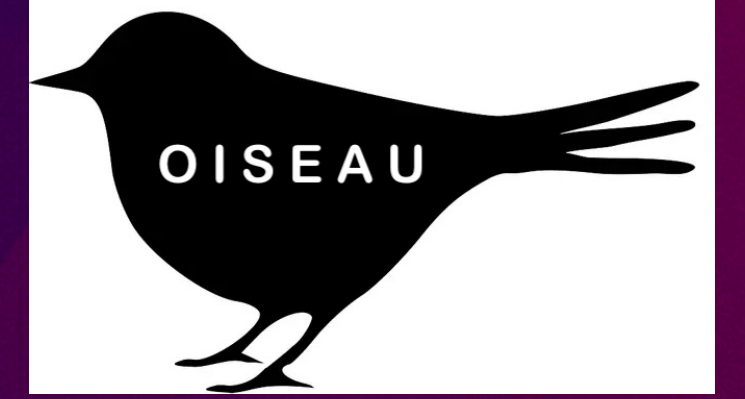
o-i-s-e-a-u

dans cet oiseau, la lettre "o" écrite n'exprime pas son "o"

le son "o" est exprimé par la combinaison des lettres "e-a-u"

langue alphabétique

plumons l'oiseau



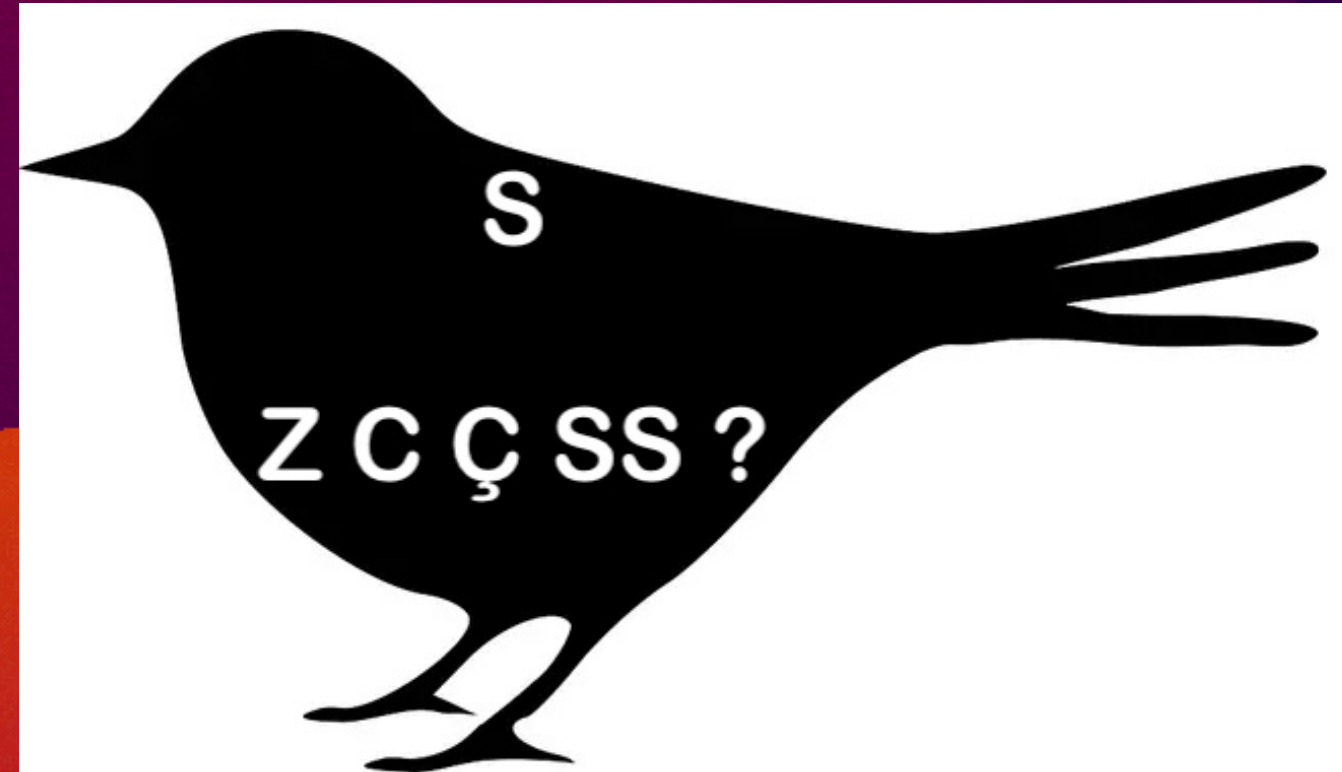
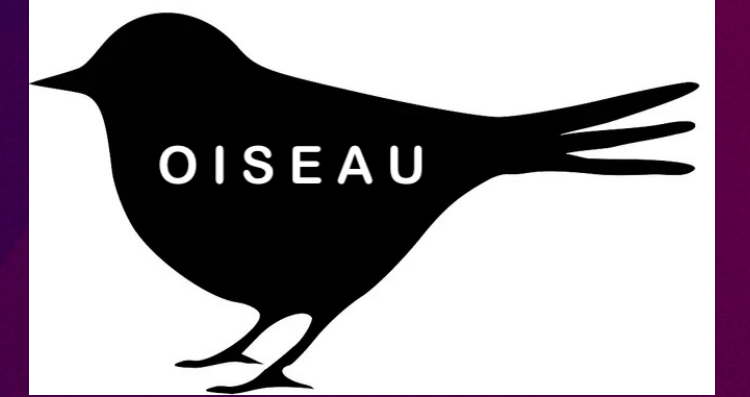
o-i-s-e-a-u

dans cet oiseau, la lettre "i" écrite n'exprime pas son "i"

dans cet oiseau, le son "i" n'existe pas malgré la présence de la lettre "i"

langue alphabétique

plumons l'oiseau



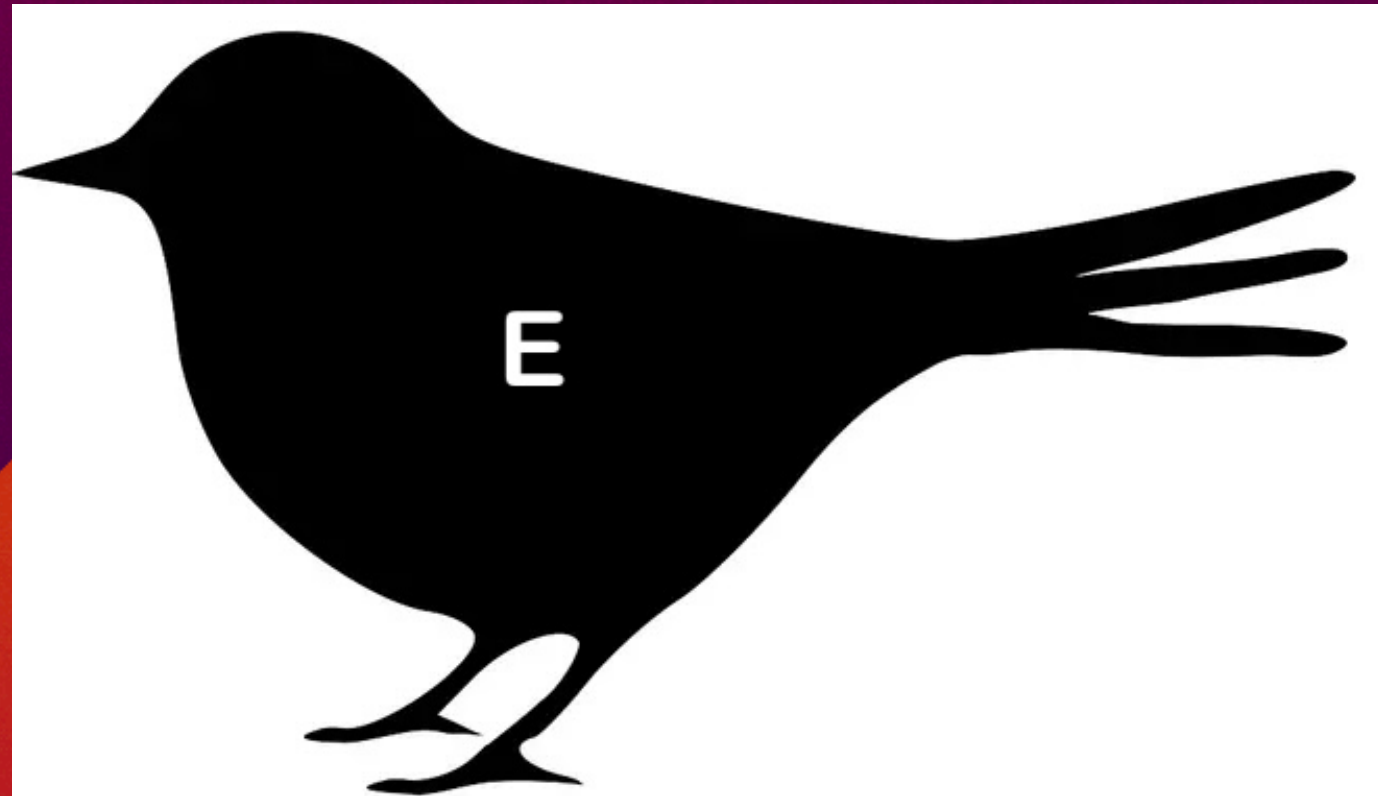
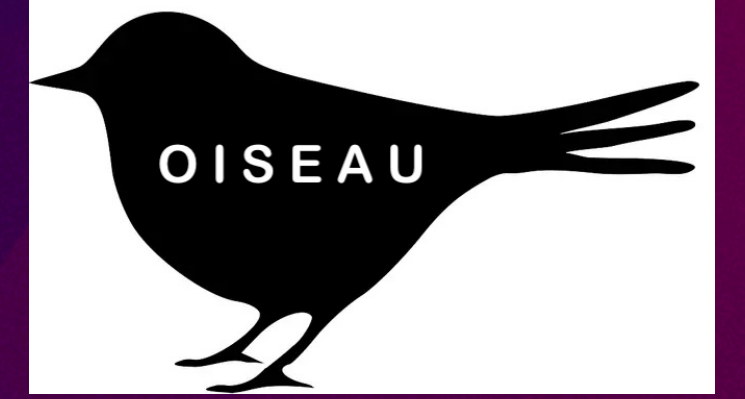
o-i-s-e-a-u

dans cet oiseau, la lettre "s" écrite se prononce "z"

elle peut aussi se prononcer comme un "c" ou un "ç" ou "ss" ou pas du tout

langue alphabétique

plumons l'oiseau

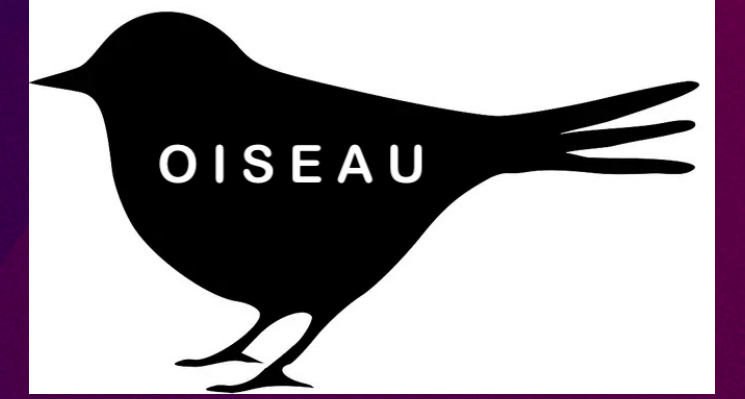


o-i-s-e-a-u

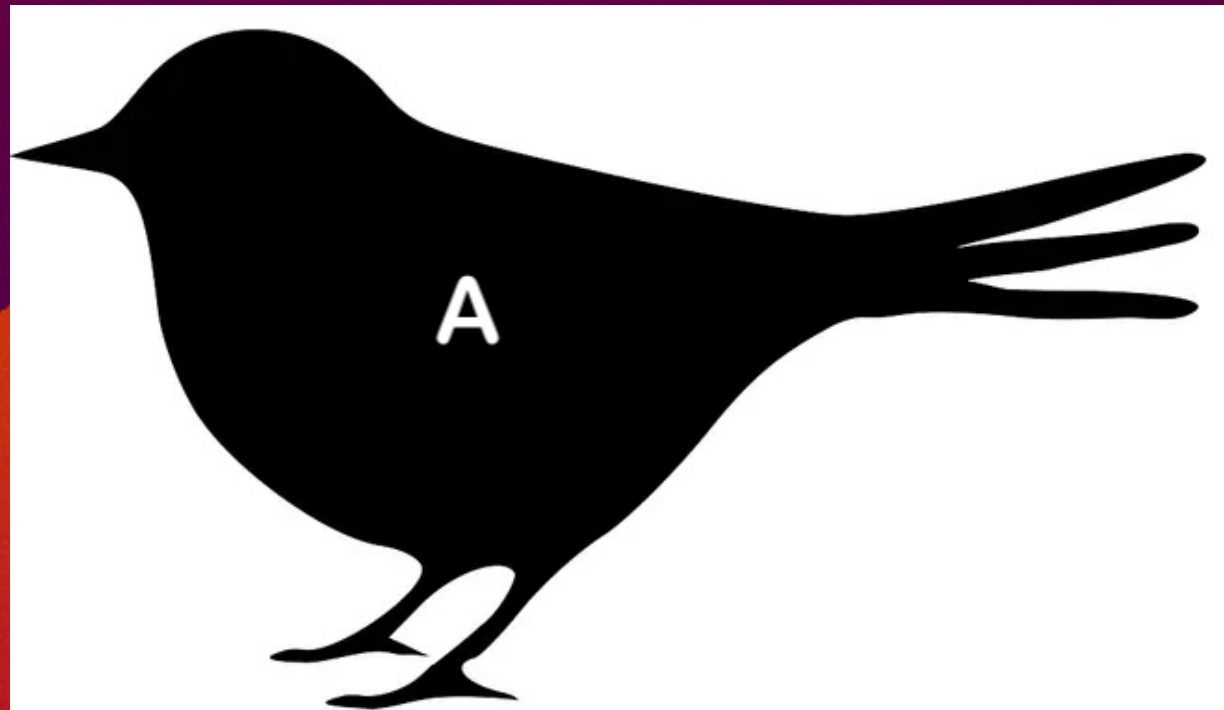
dans cet oiseau, la lettre "é", bien qu'écrite ne se prononce pas

langue alphabétique

plumons l'oiseau



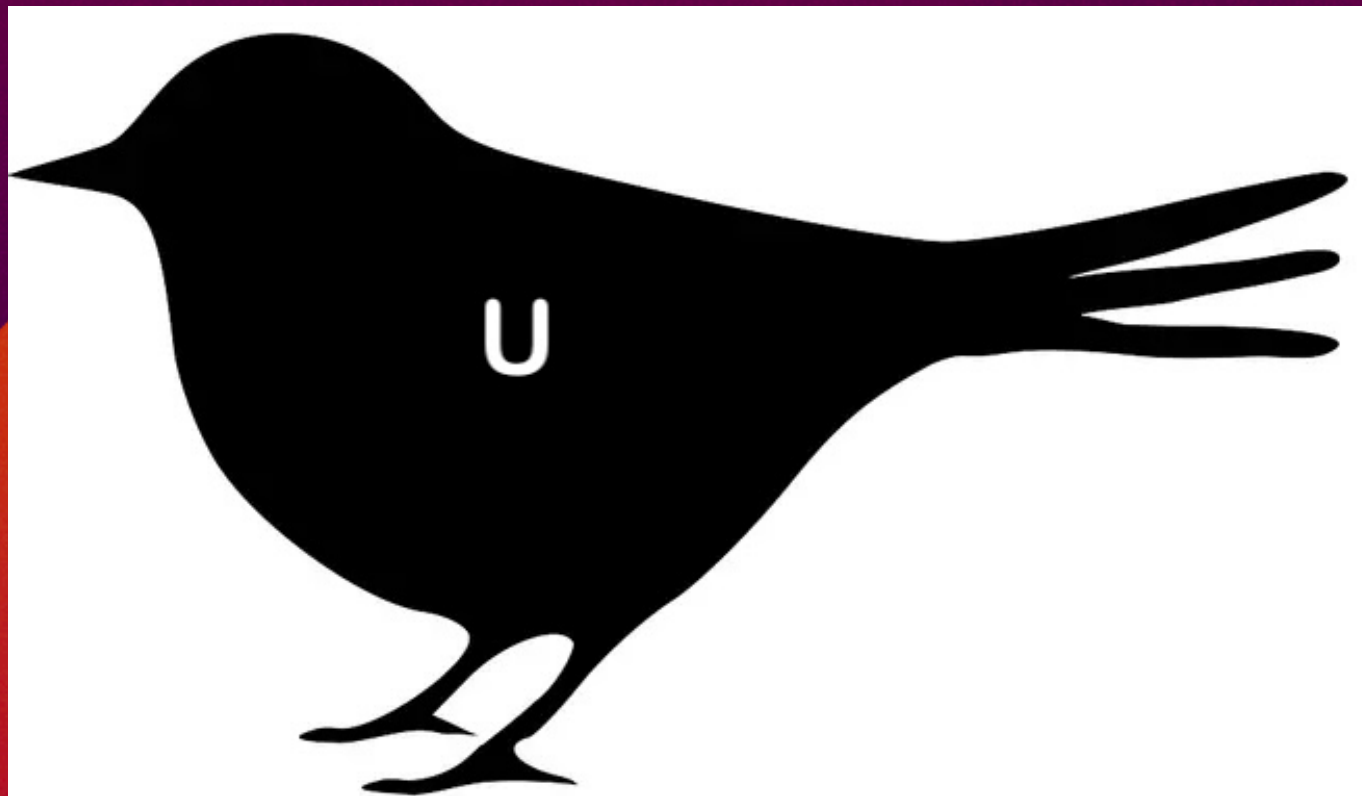
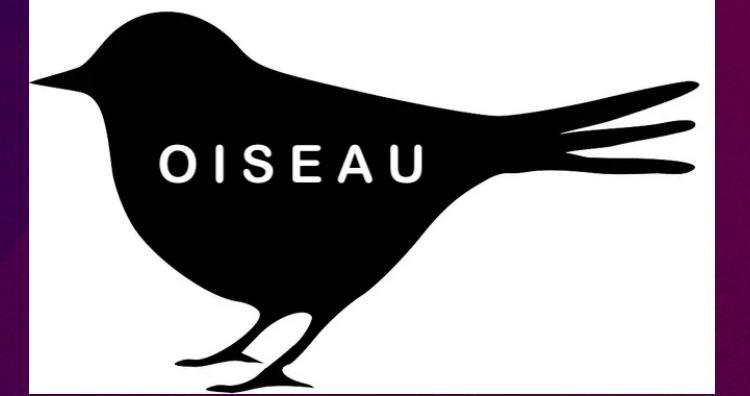
o-i-s-e-a-u



dans cet oiseau,  
la lettre "à", bien qu'écrite, n'exprime pas le son "à"  
et elle ne se prononce pas

langue alphabétique

plumons l'oiseau

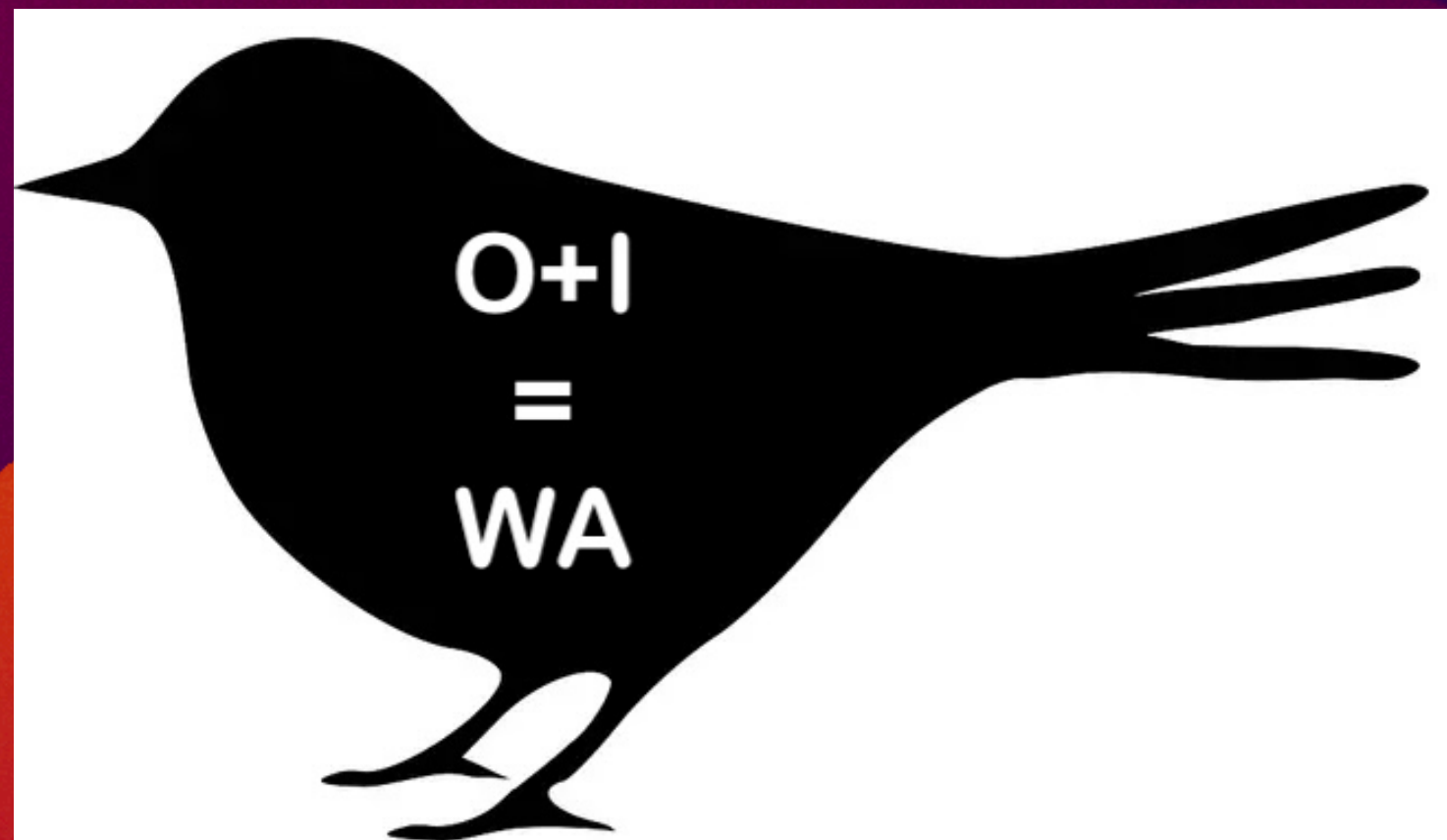
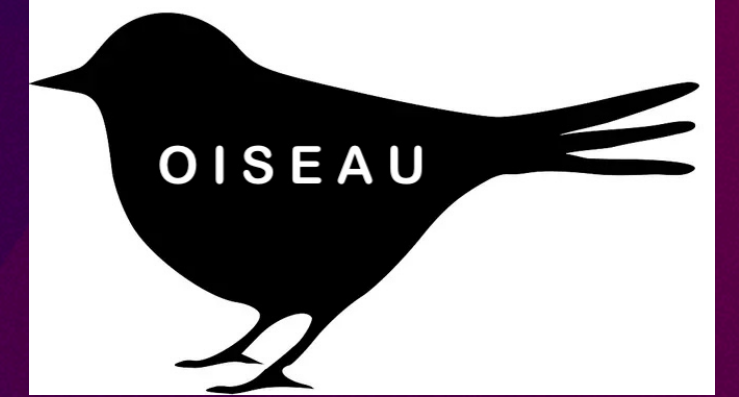


o-i-s-e-a-u

dans cet oiseau,  
la lettre "u", bien qu'écrite, n'exprime pas le son "u",  
et ne se prononce pas

langue alphabétique

plumons l'oiseau



o-i-s-e-a-u

et cerise sur le gâteau,

la combinaison du "o" non prononcé  
et du "i" non prononcé lui aussi,  
donne le son "wa"

# langues alphabétiques - un peu d'humour avec les oiseaux

**TRANQUILLE...**



JE NE MANGE  
JAMAIS DE  
PÂTES  
"ALPHABET"...

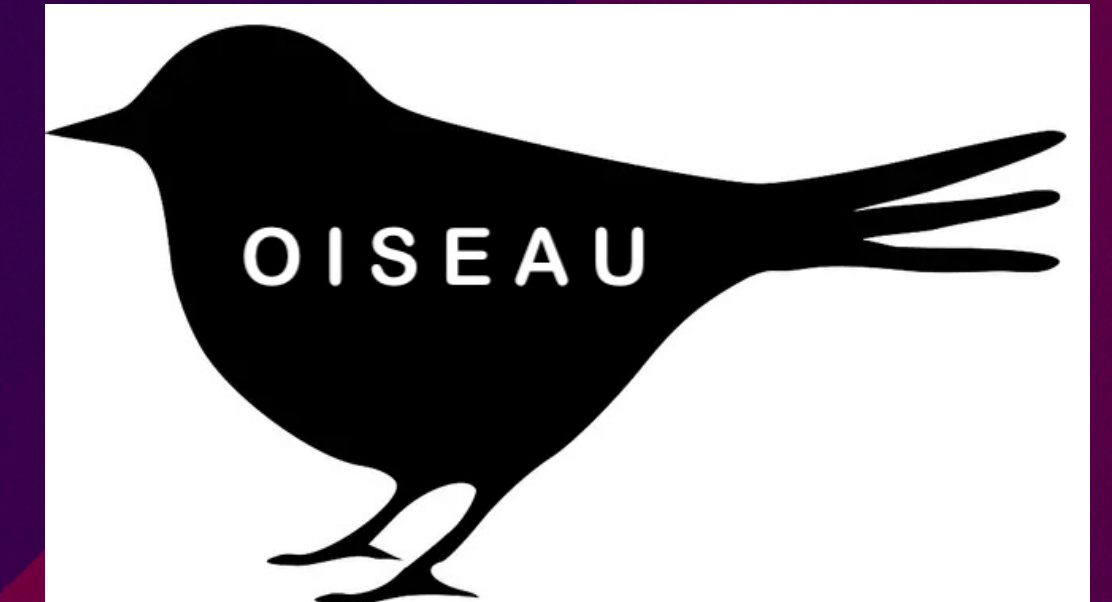


J'AI TROP PEUR  
D'AVOIR PAR LA  
SUITE DES  
"MOTS"  
D'ESTOMAC.

TRANQUILLE... © CL 2024



**Au passage on notera le bonheur de  
l'apprentissage de la lecture,  
pour l'apprenant, comme pour l'enseignant**

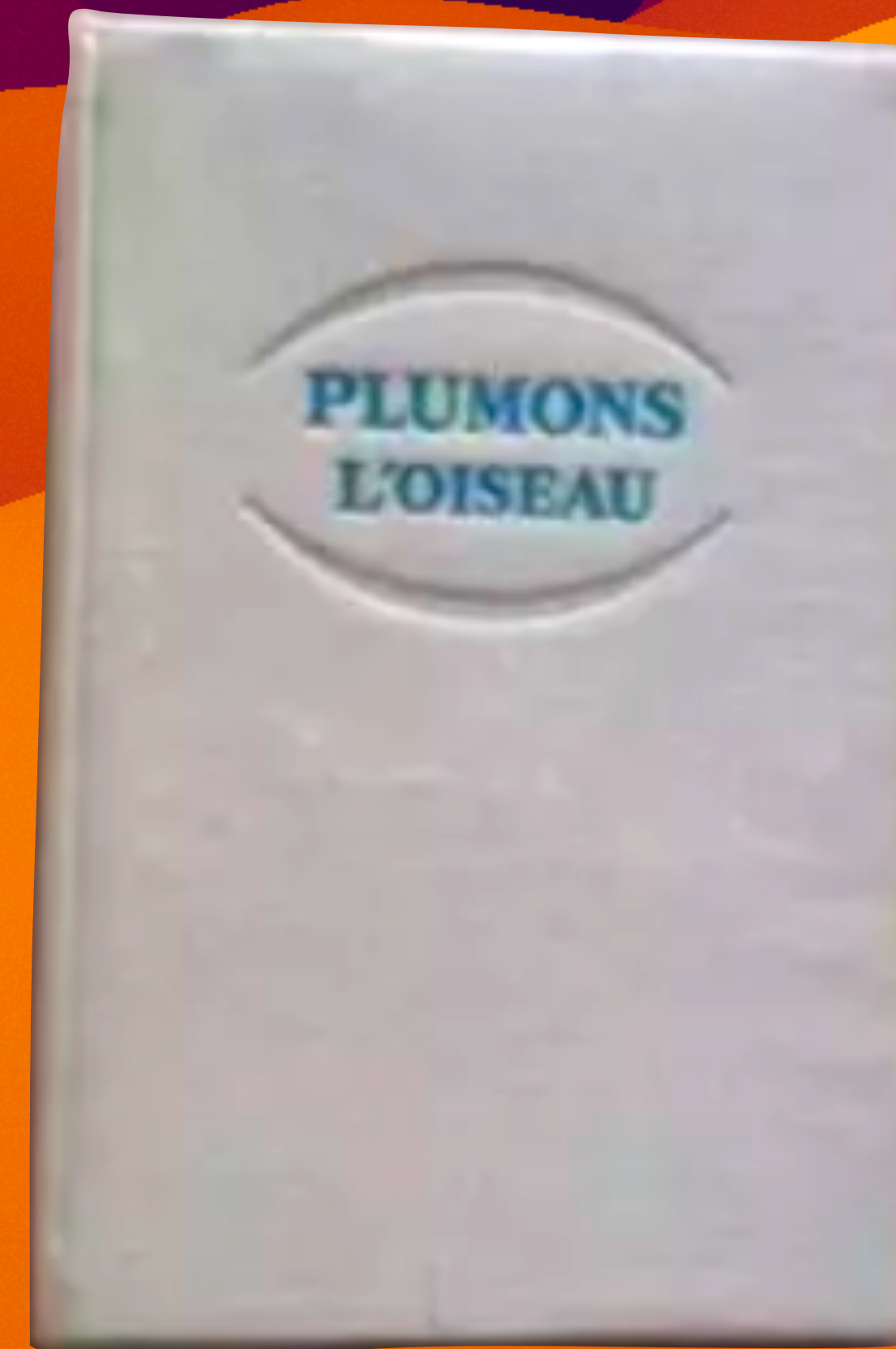


**o-i-s-e-a-u**

**Au passage aussi,  
on remerciera  
l'auteur de l'ouvrage**

**"Plumons l'oiseau"  
Hervé Bazin**

**(Éd. Grasset - 1966)**



## poésie

Les mots, ces passeurs mystérieux de l'âme  
lettres que l'on accole et que l'enfant ânonne  
qui se mélangent en voyelles et consonnes  
mots doux, mots durs, ils attisent les flammes

Les mots sifflent, parfois ils tordent notre bouche  
on les recrache alors, ignoble logorrhée  
quand ivre de colère on vomit l'alphabet  
ou que sur le papier on les jette, farouche

Petits mots qui claquent comme drapeau au vent  
quand vous êtes féroces, vous êtes minuscules  
quand vous chantez l'amour, vous êtes majuscules  
mots vides de sens ou mots forts et poignants

Phrase qu'on cherche, sur nos lèvres s'éteignant  
quand notre plume rétive ignore la réplique  
quand on ne trouve pas le mot qui tombe à pic  
mots, vous êtes si dérisoires et si puissants !

Mots si faciles à dire, donneurs de leçons  
vous gonflez bien vite votre méchante baudruche  
puis vous vous reniez et vous faites l'autruche  
vous arrive-t-il parfois de demander pardon ?



*Le malheur des mots*  
*Françoise Chapron*

Pour faire bonne mesure,  
ajoutons les diverses  
langues régionales et  
locales (ici hexagonales)  
qui sont à l'origine de la  
langue française

## Les langues régionales en France

**Langues à «forte vitalité»**  
(enseignement bilingue comme option)

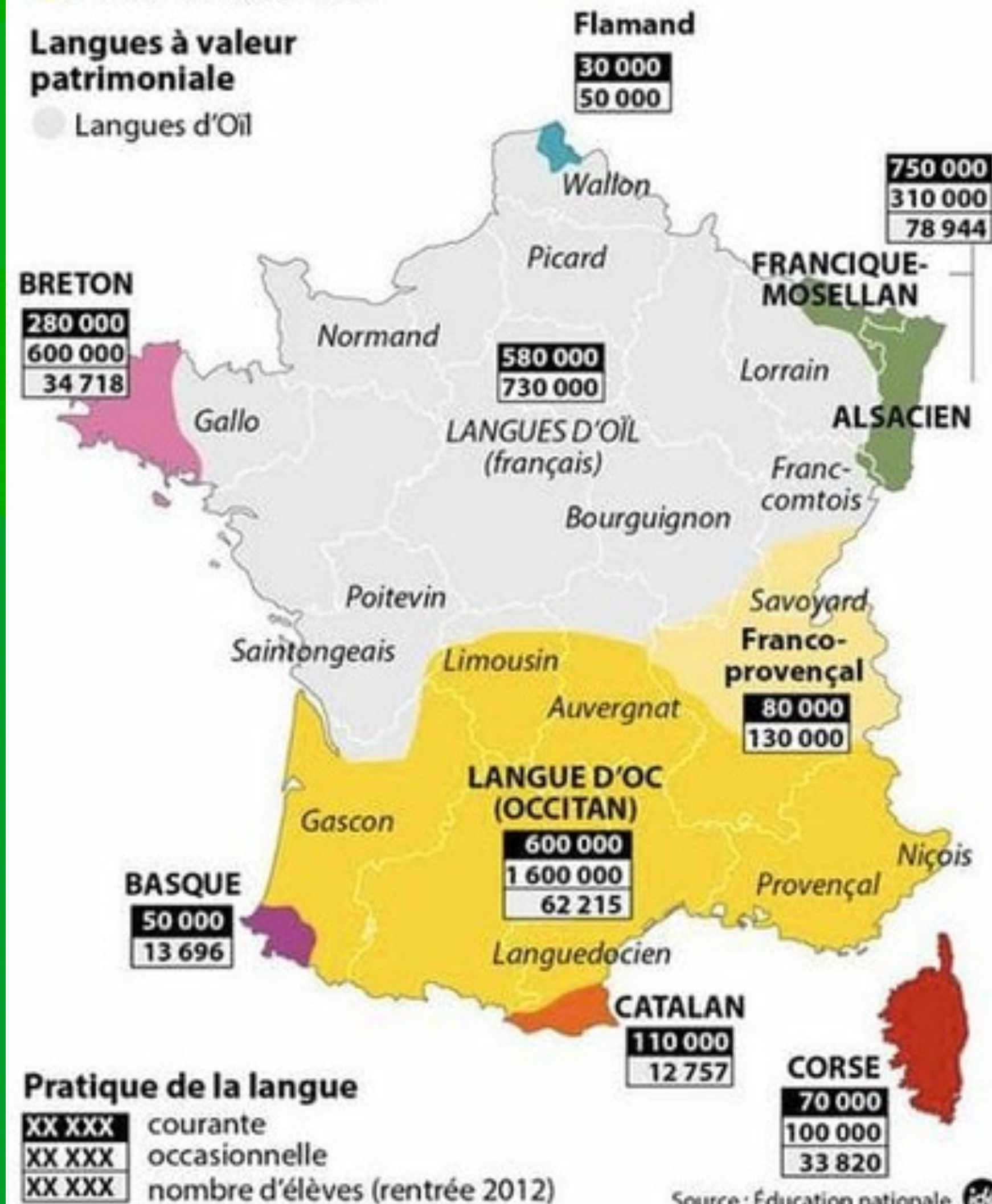
- Alsacien - Francique-Mosellan
- Basque
- Breton
- Occitan (langues d'Oc)
- Catalan
- Corse

**Langues à «faible diffusion et grande dispersion»**  
(enseignement dans un nombre limité d'établissements)

- Flamand
- Franco-provençal

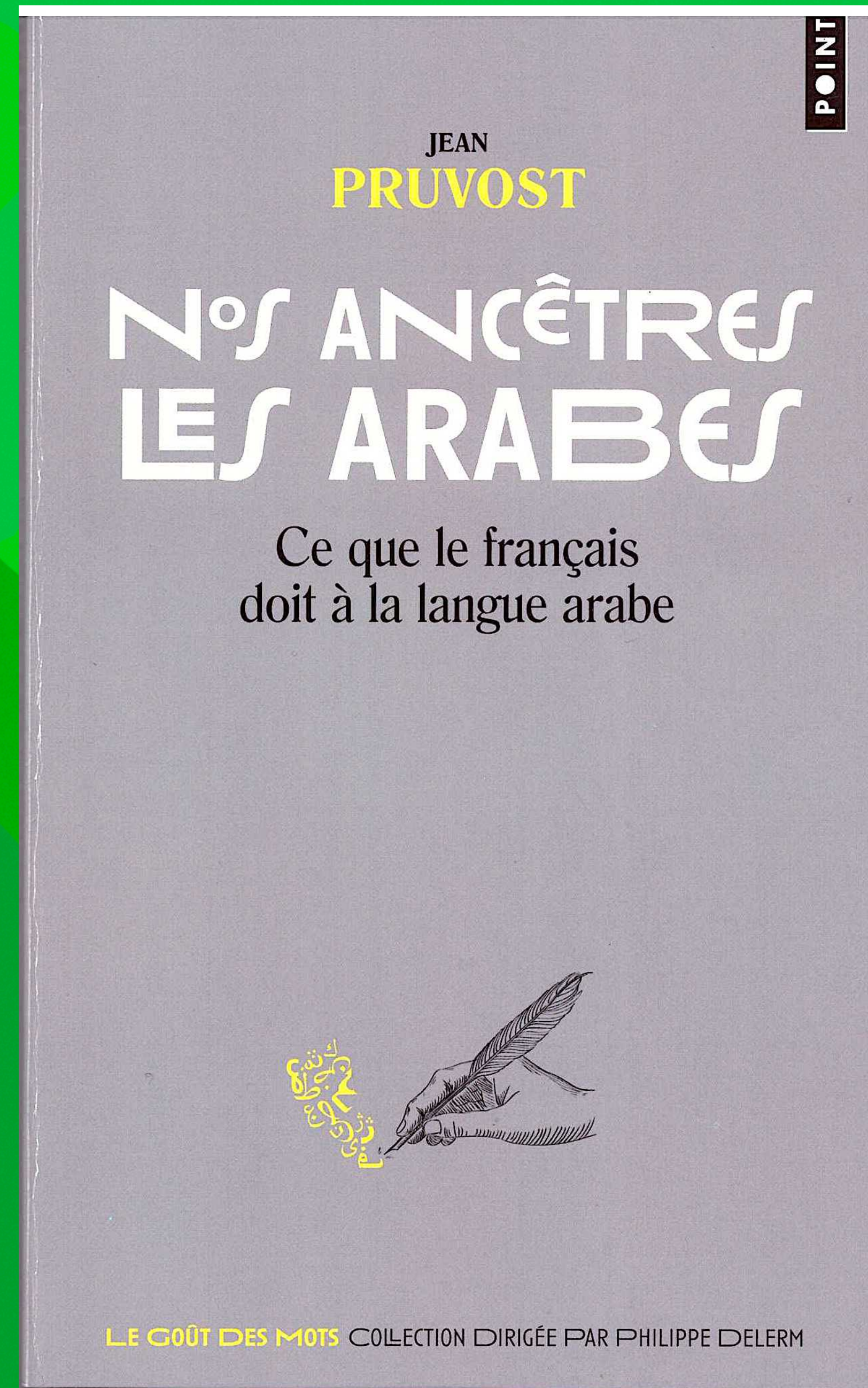
**Langues à valeur patrimoniale**

- Langues d'Oïl

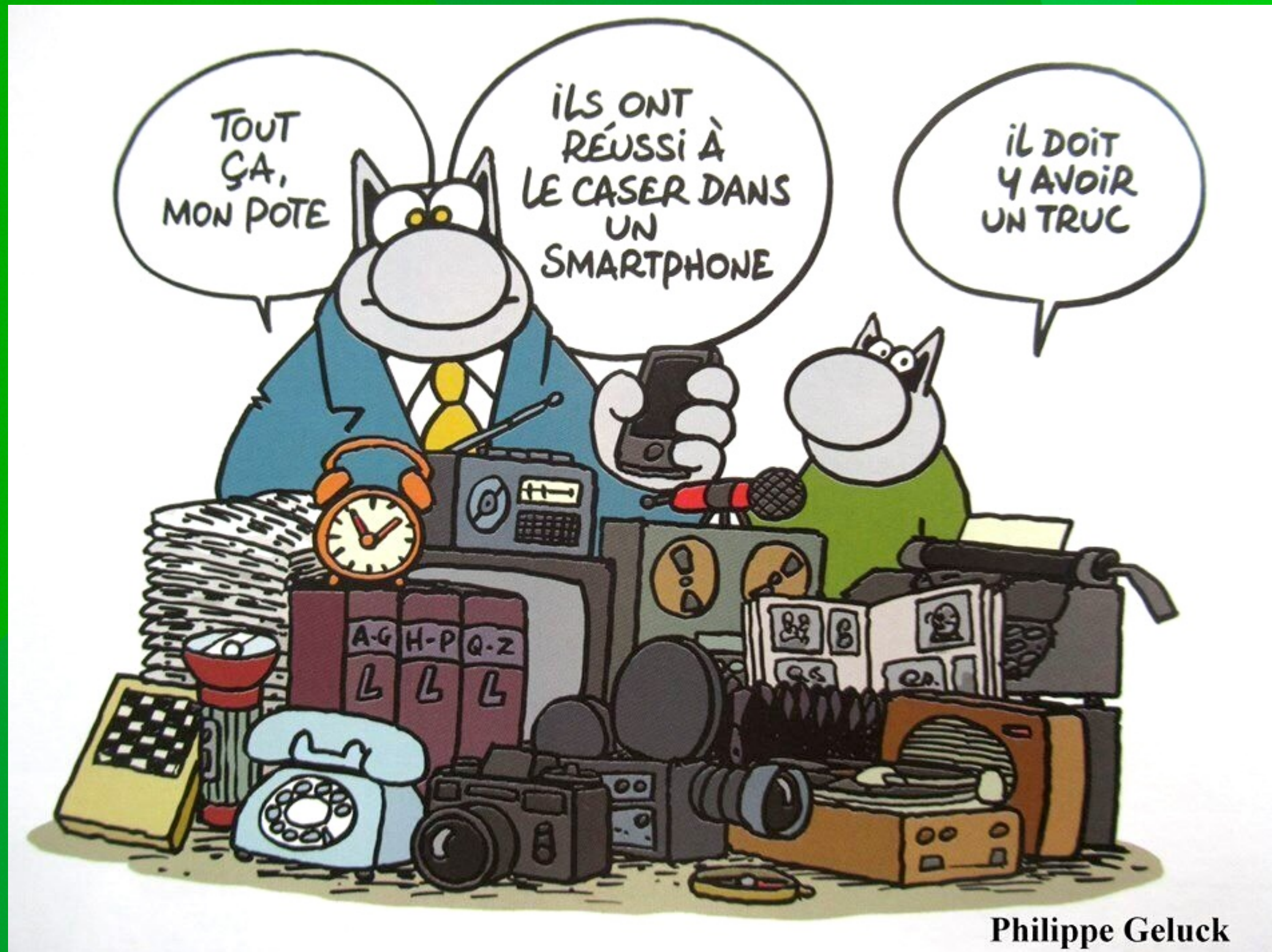


**Toujours pour faire bonne  
mesure,**

**n'oublions pas l'apport,  
au fil de l'Histoire,  
des langues "étrangères"  
qui sont, elles aussi, à  
l'origine de la  
langue française**



Aujourd'hui ?  
Ben, du coup ...



**Aujourd'hui ?**

**Ben, du coup ...**



- Je vais massacrer l'orthographe et un ragondin.
- Pourquoi un ragondin ?
- Tu vois, tout le monde s'en fout de l'orthographe !

Alors, enseigner ?

DEUX REGARDS,  
PARMI ... ?





## Enseigner (2) ... ?

Les "réformes" de l'orthographe 🗑️

Certains joyeux pluriels (chou... cheval... oiseau... ..)

Les terminaisons de conjugaison (listes interminables d'inutilités)

Les groupes des verbes (la pire abomination inutile...)

L'accord du participe passé ●

Les "méthodes" de lecture (syllabique, globale, et Jean Pace...)

**Enseigner** c'est aussi **surmonter les contradictions**

entre : le devoir, la réalité, ce qu'on pense, ce qu'on souhaite ...

« La mort de cet homme  
que j'ai tant désiré. »

« La mort de cet homme  
que j'ai tant désirée. »



## Enseigner (3) ... ?

### *Le Cancre*



*Apprendre à lire et à écrire,  
pour moi aussi c'est important,*

*Pour lire quoi ?  
Pour écrire quoi ?*

*Ce qui les arrange les grands ...*

*Leny Escudéro*

## Texte fondateur Académie Française

Mais depuis 1635, l'Académie Française était là, qui allait devenir très vite - comme toutes les sociétés d'auteurs - une ad-mi-nis-tra-tion, paralysée par le conservatisme des plus chenus et surtout des moins créateurs de ses membres. Et dans la bouche de Mézeray, chargé par elle de débrousser le terrain avant la publication de son propre dictionnaire, c'est la célèbre, l'impardonnable déclaration

de 1673 :

**« L'Académie est d'avis qu'il faut suivre l'ancienne manière d'écrire qui distingue les gens-de-lettres d'avec les ignorants ».**

Vous entendez bien : *les gens de lettres*. Tout est dit, tout est avoué : l'orthographe n'est, en aucun cas, une logique, claire et saine façon d'écrire le français : c'est une pierre de touche, un test, une épreuve sociale, qui permet de donner un brevet de culture aux gens de la bonne caste, aux élus capables de se retrouver dans ce fourmillement d'exceptions, de pièges, de références à une langue morte depuis deux mille ans. La position est prise. Elle ne variera plus.

Le dictionnaire peut suivre : on se doute de ce qu'il sera! On en pilonnera en 1692, les premières épreuves si méchamment bâclées par les *jetonniers* (un jeton d'argent par séance pour saboter à jamais l'orthographe) que Racine, levant les bras au ciel, s'écriait : « On va nous jeter des pierres! » L'Académie en reçut en effet, de tous côtés, quand, deux ans plus tard, parut finalement la première édition de son dictionnaire : avec son classement des mots par famille, c'était, à quelques détails près, la copie de celui de Robert Estienne (sous François 1<sup>er</sup>) et même son aggravation.

*Plumons l'oiseau*

*Hervé Bazin*

*Éditions Grasset 1966*

Pour conclure provisoirement et ouvrir les échanges :

- Comment élaborer des idées, construire un raisonnement logique, déduire des conséquences, avoir une pensée cohérente ... en ignorant le conditionnel, le futur, le passé, et les mots tels les adverbess, ceux qui entraînent les conséquences, qui établissent les causes ... ? Sans un vocabulaire, riche, précis, circonstancié ? ...
  - Et/ou en ignorant ou ne maîtrisant pas, ou insuffisamment ...  
... la lecture, l'acte lui-même, la lecture, silencieuse, orale, l'expression écrite, orale, leur apprentissage...
  - En étant entravé par toutes les turpitudes dont nous venons d'avoir quelques exemplaires d'une interminable liste...
- > Le rôle de la presse, le journalisme...
- > La littérature, la culture...

**Enjeux démocratiques,  
enjeux de citoyenneté,  
enjeux de liberté ?**

Le premier instrument du génie  
d'un peuple, c'est sa langue.

Stendhal